

**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal de DIEPPE
Hôtel de ville**

le 9 août 2021 à 18 h 01

**REGULAR PUBLIC MEETING
of the DIEPPE City Council
City hall**

August 9, 2021 – 6:01 p.m.

PROCÈS-VERBAL

Présents dans la salle du conseil :

Yvon Lapierre, maire
Ernest Thibodeau, maire suppléant
Corinne Godbout, conseillère générale
Josée Turgeon-Roy, conseillère générale
Jean-Marc Brideau, conseiller
Paul Gaudet, conseiller

Marc Melanson, directeur général/greffier
Stéphane Simard, greffier adjoint

Participants à distance :

Mélyssa Boudreau, conseillère générale
Lise LeBouthillier, conseillère
Marc Lanteigne, conseiller

- 1. Bienvenue et annonces par le maire**
- 2. Mot d'ouverture**
- 3. Appel à l'ordre**
- 4. Confirmation du quorum par le greffier**
- 5. Déclaration de conflit d'intérêts**

Aucun conflit d'intérêts n'est déclaré.

- 6. Adoption de l'ordre du jour**

Proposée par: Jean-Marc Brideau
Appuyée par: Paul Gaudet

**Que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.
MOTION ADOPTÉE**

MINUTES

Present in council chambers:

Mayor Yvon Lapierre
Deputy Mayor Ernest Thibodeau
Counc. at large Corinne Godbout
Counc. at large Josée Turgeon-Roy
Counc. Jean-Marc Brideau
Counc. Paul Gaudet

Marc Melanson, Chief Administrative Officer/Clerk
Stéphane Simard, Assistant Clerk

Remote participants:

Counc. at large Mélyssa Boudreau
Counc. Lise LeBouthillier
Counc. Marc Lanteigne

- 1. Welcome and Mayor's Announcements**
- 2. Opening Word**
- 3. Call to Order**
- 4. Confirmation of Quorum by Clerk**
- 5. Conflict of Interests**

No conflicts of interests are declared.

- 6. Adoption of Agenda**

Moved By: Jean-Marc Brideau
Seconded By: Paul Gaudet

**That the agenda be adopted as presented.
MOTION CARRIED**

7. Présentations, requêtes et pétitions

7.1 Demandes de renseignements des membres du conseil - Service régional de Codiac de la GRC

7.2 Présentation - plan d'aménagement - site Centenaire

Katherine Juteau et Francis Laforest de la firme *L'Atelier Urbain* présentent le plan d'aménagement du site de l'aréna Centenaire.

7.3 Audience publique – modifications de conditions – arrêté de zonage Z-8-41 – NID 70611108 – rue Yvonne/boul. Dieppe

Alexandre Girard, urbaniste au Service de planification et développement de la municipalité, présente les modifications proposées aux conditions de l'arrêté de zonage Z-8-41 et confirme qu'aucune objection n'a été reçue.

8. Questions du public

9. Adoption des procès-verbaux

9.1 Réunion ordinaire du conseil tenue le 12 juillet 2021

Proposée par: Josée Turgeon-Roy
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que le procès-verbal de la réunion ordinaire du conseil tenue le 12 juillet 2021 soit adopté.

MOTION ADOPTÉE

10. Motions (mémoires) et nominations

10.1 Administration

10.1.1 Demande d'exemption – Arrêté S-9 (2018) interdisant les bruits excessifs

Proposée par: Jean-Marc Brideau
Appuyée par: Paul Gaudet

7. Presentations, Enquiries and Petitions

7.1 Enquiries by Council Members - Codiac Regional RCMP

7.2 Presentation - Development Plan - Centenaire Site

Katherine Juteau and Francis Laforest of the firm *L'Atelier Urbain* present the development plan for the Centenaire arena site.

7.3 Public Hearing – Amendment to Conditions – Zoning By-Law Z-8-41 – PID 70611108 – Yvonne St./Dieppe Blvd.

Alexandre Girard, Urban Planner with the municipality's Planning and Development Department, presents the proposed amendments to the Zoning By-Law Z-8-41 conditions and confirms that no objections have been received.

8. Questions by Members of the Public

9. Adoption of Minutes

9.1 Regular Council Meeting Held on July 12, 2021

Moved By: Josée Turgeon-Roy
Seconded By: Ernest Thibodeau

That the minutes of the July 12, 2021 Regular Council Meeting be adopted.

MOTION CARRIED

10. Motions (Memorandums) and Nominations

10.1 Administration

10.1.1 Request for Exemption - By-Law S-9 (2018) Prohibiting Excessive Noises

Moved By: Jean-Marc Brideau
Seconded By: Paul Gaudet

Que, conformément à l'article 4 de l'Arrêté S-9 (2018) interdisant les bruits excessifs, le conseil autorise une exemption audit arrêté en vue de permettre la tenue d'une réception de mariage sur la propriété située au 349, rue Belliveau le 4 septembre 2021 jusqu'à minuit.

MOTION ADOPTÉE

10.1.2 Demande de don – Habitat pour l'humanité

Proposée par: Josée Turgeon-Roy

Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que le conseil autorise qu'un don d'une somme de 1 166,00 \$ soit accordé à *Habitat pour l'humanité* et autorise en plus que cette dépense soit prélevée sur le compte no 1-2-20-28-2310 (Budget de fonctionnement général - Subventions aux organismes et octrois - nouvelles demandes).

MOTION ADOPTÉE

10.2 Finances

10.2.1 Demande d'emprunt - projet AJL - rénovation vers Net-Zéro

Proposée par: Mélyssa Boudreau

Appuyée par: Marc Lanteigne

Que le conseil autorise qu'il soit demandé à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités l'autorisation d'emprunter la somme maximale de 2 000 000 \$ auprès de la Fédération canadienne des municipalités (FCM) en vue de financer une dépense en capital d'une durée maximale de 10 ans dans le cadre du projet intitulé : « AJL - rénovation vers Net-Zéro - volet immobilisation ».

MOTION ADOPTÉE

10.2.2 Demande d'emprunt - camions d'incendie

Proposée par: Jean-Marc Brideau

Appuyée par: Paul Gaudet

Que le conseil autorise qu'il soit demandé à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités l'autorisation d'emprunter la somme

That, pursuant to section 4 of By-Law S-9 (2018) Prohibiting Excessive Noises, Council authorize an exemption to said by-law in order to allow a wedding reception on the property located at 349 Belliveau Street on September 4th, 2021, until midnight.

MOTION CARRIED

10.1.2 Grant Request - Habitat For Humanity

Moved By: Josée Turgeon-Roy

Seconded By: Ernest Thibodeau

That Council authorize a donation in the amount of \$1,166.00 be given to *Habitat for Humanity* and further authorize this expenditure be defrayed from account No 1-2-20-28-2310 (General Operating Budget - Funding and Grants to Organizations - New Requests).

MOTION CARRIED

10.2 Finance

10.2.1 Loan Request - AJL - Renovations Towards Net-Zero Project

Moved By: Mélyssa Boudreau

Seconded By: Marc Lanteigne

That Council authorize that a request be submitted to the Municipal Capital Borrowing Board for the authorization to borrow a maximum amount of \$2,000,000 from the Federation of Canadian Municipalities (FCM) in order to finance a capital expenditure for a duration not exceeding 10 years for the project entitled: "AJL - Renovations Towards Net-Zero - Capital Component".

MOTION CARRIED

10.2.2 Loan Request - Fire Trucks

Moved By: Jean-Marc Brideau

Seconded By: Paul Gaudet

That Council authorize that a request be submitted to the Municipal Capital Borrowing Board for the authorization to borrow the maximum amount of

maximale de 1 029 000 \$ en vue de financer une dépense en capital comme suit :

Camion d'incendie (avec échelle) - location-acquisition

Somme : 696 000 \$

Durée : 5,42 ans

Camion d'incendie (sauvetage) - location-acquisition

Somme : 333 000 \$

Durée : 5,83 ans

MOTION ADOPTÉE

10.3 Nominations

10.3.1 Union des municipalités du N.-B.

Proposée par: Corinne Godbout
Appuyée par: Josée Turgeon-Roy

Que le conseil nomme le conseiller Jean-Marc Brideau au Conseil d'administration de l'Union des municipalités du Nouveau-Brunswick pour un mandat se terminant le 12 juin 2023.

MOTION ADOPTÉE

10.4 Opérations

10.4.1 Adjudication de marché – installation, entretien, enlèvement et entreposage – décorations municipales

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Lise LeBouthillier

Que le conseil adjuge le marché visant l'installation, l'entretien, l'enlèvement et l'entreposage des décorations municipales à *Dekor Xpertz Inc.*, au coût total de 102 000 \$ (plus TVH) et autorise que cette dépense soit prélevée sur le compte no 1-2-50-72-2710 (Budget de fonctionnement général - embellissement - décorations de Noël/été).

MOTION ADOPTÉE

10.4.2 Appel d'offres – passerelle – parc Rotary St-Anselme

\$1,029,000 in order to finance a capital expenditure as follows:

Fire truck (with ladder) - capital lease

Amount: \$696,000

Duration: 5.42 years

Fire truck (rescue) - capital lease

Amount: \$333,000

Duration: 5.83 years

MOTION CARRIED

10.3 Appointments

10.3.1 Union of the Municipalities of NB

Moved By: Corinne Godbout
Seconded By: Josée Turgeon-Roy

That Council appoint Counc. Jean-Marc Brideau on the Board of Directors of the Union of the Municipalities of New Brunswick for a term ending June 12th, 2023.

MOTION CARRIED

10.4 Operations

10.4.1 Tender Award - Installation, Maintenance, Removal and Storage - Municipal Decorations

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Lise LeBouthillier

That Council award the contract for the installation, maintenance, removal and storage of municipal decorations to *Dekor Xpertz Inc.*, at the total cost of \$102,000 (plus HST) and authorize this expenditure be defrayed from account No. 1-2-50-72-2710 (General Operating Budget - Beautification - Christmas/Summer Decorations).

MOTION CARRIED

10.4.2 Call for Tenders - Footbridge - St-Anselme Rotary Park

Proposée par: Marc Lanteigne
Appuyée par: Paul Gaudet

Que le conseil autorise le personnel du Service des opérations à lancer un appel d'offres visant la construction d'une passerelle au parc Rotary St-Anselme qui servira à la Coupe Canada de vélo de montagne et qui favorisera une meilleure circulation piétonne pour les utilisateurs des sentiers dudit parc.

MOTION ADOPTÉE

11. **Arrêtés municipaux**
12. **Avis de motion**
13. **Demandes de renseignements et annonces des membres du conseil**
14. **Levée de la réunion**

La réunion est levée à 19 h 43.

Moved By: Marc Lanteigne
Seconded By: Paul Gaudet

That Council authorize the Operations Department staff to call for tenders for the construction of a footbridge at the St-Anselme Rotary Park that will be used for the Canada Cup Mountain Bike event and will promote better pedestrian circulation for the users of said park trails.

MOTION CARRIED

11. **Municipal By-Laws**
12. **Notice of Motion**
13. **Enquiries and Announcements by Members of Council**
14. **Adjournment**

The meeting is closed at 7:43 p.m.

Yvon Lapierre
Maire / Mayor

Marc Melanson
Greffier / Clerk

ND/nd